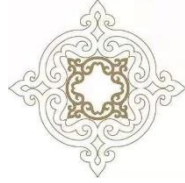


༄༅། །ལྷ་སྐྱབས་མགོན་ལོན་མ་གྲི་ཆེན་དོ་ཨེ་འཆང་མཆོག་གི་ཞབས་བརྟན་བཞུགས་སོ།།

**Prayer for the Long Life of His Holiness Kyabgon Sakya Gongma
Trichen (the 41st Sakya Trizin)**

尊圣的萨迦·赤千法王（第41任萨迦·天津法王）长寿文



།དཔལ་ལྷན་ཅ་བའི་སྒ་མ་རིན་པོ་ཆེ།།

pal den tsa we'i la ma rin po che

巴典 札为 喇嘛 仁波切

།བདག་གི་སྤྱི་བོར་པལྷའི་གདན་བཞུགས་ནས།།

dag gi chi wor pe me'i den zhug nay

达奇 企握 贝美 典嘛内

吉祥具德根本上师宝

Glorious great Root Teacher, Precious One

安坐自身顶门莲座上

Sits upon a lotus on my head

།ཀཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སྒོ་ནས་ཨེས་བཟུང་སྟེ།།

ka drin chen po'i go ne je zung te

嘎珍 千贝 果内 杰颂喋

།སྤྱུ་གསུང་བླགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྤུ་གསོལ།།

ku sung tug kyi ngö drub tsal du söl

咕松 吐吉 越竹 乍杜受

承蒙广大恩深摄受已

Having graced us through your kindness

身语意之成就祈赐予

Bless my body voice and mind, I pray

།འཆི་མེད་མི་ཤིགས་སྤང་བའི་གུར་ཁང་ནང་།།

chi me mi shig srung wa'i gur kang ne

企美 米希 松威 固康南

།འཆི་མེད་ཆེ་སྤྱིན་ལྷ་མོ་ཆུན་བདུན་མ།།

chi me tse jin lha mo chen dun ma

企美 侧绵 拉莫 间顿玛

无死不灭护轮帐幕中

In immortal life's protective wheel

赐予无死长寿七眼母

In immortal life's protective wheel, seven-eyed one

།འཆི་མེད་ཆེ་ལ་དབང་བའི་ཆོགས་ནམས་ཀྱིས།།

chi me tse la wang we'i tsog nam kyi

企美 侧拉 汪威 措南纪

།འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྤུ་གསོལ།།

chi me tse yi ngö drub tsal du söl

企美 侧宜 哦竹 札杜索

获得无死长寿诸圣众

Great assemblage granting deathlessness

祈赐无死长寿之成就

Grant attainment of immortal life

།གས་གསུམ་པད་མའི་ཐུགས་བསྐྱེད་ལྟ་ལམ་ནས།

rig sum pe me'i tug kye lha lam ne
日顺 贝米 图给 拉朗内

莲花生大士神圣之道

Path divine of Padmasambhava

།མཁྱིན་བཅེ་རུས་མཐུའི་རང་གཟུགས་ཉིན་མོར་བྱེད།

kyen tse nu tu'i rang zug nyin mor je
肯哲 忸图 让速 宁莫且

充满慈悲智慧与大力

Wisdom, love and power's radiant form

།ས་བསྟན་ལུང་རྟོགས་པད་ཆལ་རྒྱས་མཛད་ནས།

sa ten lung tog pe tsal gye dze ne
萨殿 隆多 贝擦 给哲内

萨迦教证莲苑令兴盛

Sakya's blooms of insights and of words

།གདུལ་བྱ་མྱིང་བཞིའི་མགོན་དུ་རྟག་བརྟན་གསོལ།

dul ja ling zhi'i gön du tag ten shog
读洽 令息 贡读 大殿索

四洲徒众之主请久住

Master of the four worlds, please live long

།ངག་དབང་སྒྲུ་འཕུལ་ལྟ་རིགས་འཁོན་གྱི་གདུང་།

ngag wang gyu trul lha rig kön gyi dung
昂旺 久图 拉日 昆记东

天人化生拿旺昆血脉

Ngawang Kunga, line of Khön divine

།འགྲོ་ཁུན་དགའ་མཛད་ཐེག་ཆེན་མདོ་སྟགས་ལམ།

dro kun ga' dze teg chen do ngag lam
卓滚 嘎哲 贴千 多昂兰

令众生喜大乘显密道

Giving joy and benefit to all

།ཕན་བདེའི་དཔལ་དུ་འབར་བའི་འཕྲིན་ལས་ཅན།

pen de'i pal du bar we'i trin le jen
遍碟 巴读 巴威 听列间

利乐功德辉煌之事业

Owner of the great and secret path

།བསམ་འཕེལ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

sam pel wang gi gyal po zhab ten söl
山佩 旺记 贾播 瑕殿索

如意自在之王祈久住

Wish-fulfilling great king, please live long

ནམ་དག་ཁྱིམ་ལྷན་གསེར་གྱི་ས་གཞི་ལ།

nam dag trim den ser gyi sa zhi la
南达 钦殿 谁记 萨息拉

清净律仪黄金地基上

Placed upon a moral golden base

ཁོས་བསམ་སྒོམ་པའི་རིན་ཆེན་རྩལ་མང་བཅེགས།

tö sam gom pe'i rin chen dul mang tseg
特三 巩贝 仁千 杜芒这

闻思修之宝尘数众

Meditating, thinking, listening

འཆད་ཅོད་ཅོམ་དང་རྗེས་བསྟན་བང་རིམ་རྒྱས།

che tsö tsom dang je ten wang rim gye
切最 种堂 杰殿 榜仁给

讲辩著述随教增层次

Teach, debate, compose the Dharma's words

སྐབས་མཆོག་རི་དབང་ལྷན་པོར་བརྟན་བཞུགས་གསོལ།

kyab chog ri wang lhun por ten zhug söl
甲卻 日旺 轮播 殿秀索

愿胜救主安稳如妙山

Royal sublime refuge, firm remain

ཁྱལ་བ་གཉིས་པ་རྗེ་བཙུན་གོང་མ་ལུས།

gyal wa nyi pa je tsun gong ma nge
嘉哇 尼巴 杰尊 贡玛内

第二佛陀至尊五祖师

Second Buddha, teacher of Lamdre

ཁྱལ་བ་སྟན་གཅིག་བསྐྱེས་སྟན་བརྒྱུད་ཚད་མ་བཞི།

gyal ten jig du nen gyu tse ma zhi
嘉殿 即读 年居 测玛息

佛教总集口耳四证量

Valid path of Buddha taught through speech

ཁྱལ་བའི་ལམ་བཟང་ཟབ་མོ་སློབ་བཤད་ནམས།

gyal we'i lam zang zab mo lob she nam
嘉威 欒桑 萨莫 洛谢南

佛陀善道甚深读教授

Teachings of the Sakya Founders, Five

ཁྱལ་བ་དི་བཞིན་སྟོན་མཛད་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

gyal wa ji zhin tön dze zhab ten söl
嘉哇 及醒 敦这 夏殿索

如佛示教祈请久住世

You who teach like Buddha, firm remain

ཁུན་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་བཀྲ་ཤིས་དཔལ།

pun tsog gyal sri dun gyi tra shi pal
喷措 嘉细 敦记 札西巴

圆满轮王七政圣吉祥

Having come, you beautify this world

དཔལ་ལྷན་ས་སྤྱི་ཚོས་སྤྱོད་དཔལ་འབར་ནས།

pal den sa kya'i chö sri pal bar ne
巴殿 萨迦 卻细 巴拔内

吉祥萨迦教政德光耀

Holding Sakya's power temporal

གནས་མཚོག་འཛམ་གླིང་མཛེས་པའི་རྒྱ་དུ་བྱོན།

ne chog dzam ling dze pe'i gyen du jön
内确 瞻林 泽贝 坚读捲

庄严世间圣地而降临

Radiating Sakya's Dharma works

བྱོན་བཞིན་གསང་གསུམ་རྩོ་རྩེ་ལྷན་བརྟན་གསལ།

jön zhin sang sum dor je tar ten shog
捲醒 桑顺 多杰 大殿索

三密犹如金刚祈久住

Vajra-like three secrets, long remain

ཁུ་མེ་ལ་མ་མཚོག་གསུམ་ཐུགས་རྩེ་དང་།

lu me la ma chog sum tug je dang
芦美 喇嘛 确顺 图杰棠

无诤上师三宝大悲心

Triple Gem and Teacher, kind and true

ཡི་དམ་བསྟན་སྲུང་གྱི་མཚོའི་མཐུ་སྟོབས་དང་།

yi dam ten srung gya tso'i tu tob dang
宜棠 殿松 嘉措 图多棠

本尊护法海众大威力

Yidam, and Protectors, full of might

ཚོས་ཉིད་ཟབ་མོ་འགྱུར་མེད་བདེན་པའི་མཐུས།

chö nyi zab mo gyur me den pe'i tu
卻尼 萨莫 究美 殿贝推

甚深法性不变真实力

Profound and unchanging sublime truth

རྩི་ལྷན་གསལ་བའི་འདོད་དོན་འགྲུབ་ལྷན་ཅིག

ji tar söl we'i dö dön drub gyur jig
吉大 索威 对敦 竹久及

祈愿所求如愿获成就

By these powers, our hopes will be fulfilled



The Sakya Tradition 萨迦传承

Delivering the Precious Sakya Teachings Accurately and Entirely in Your Native Languages

把珍贵的萨迦教法以您的母语准确完整地传达给您